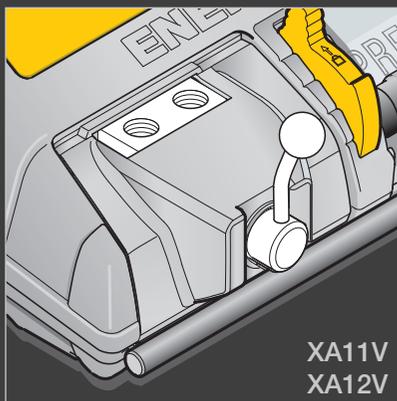


Manuale di istruzioni

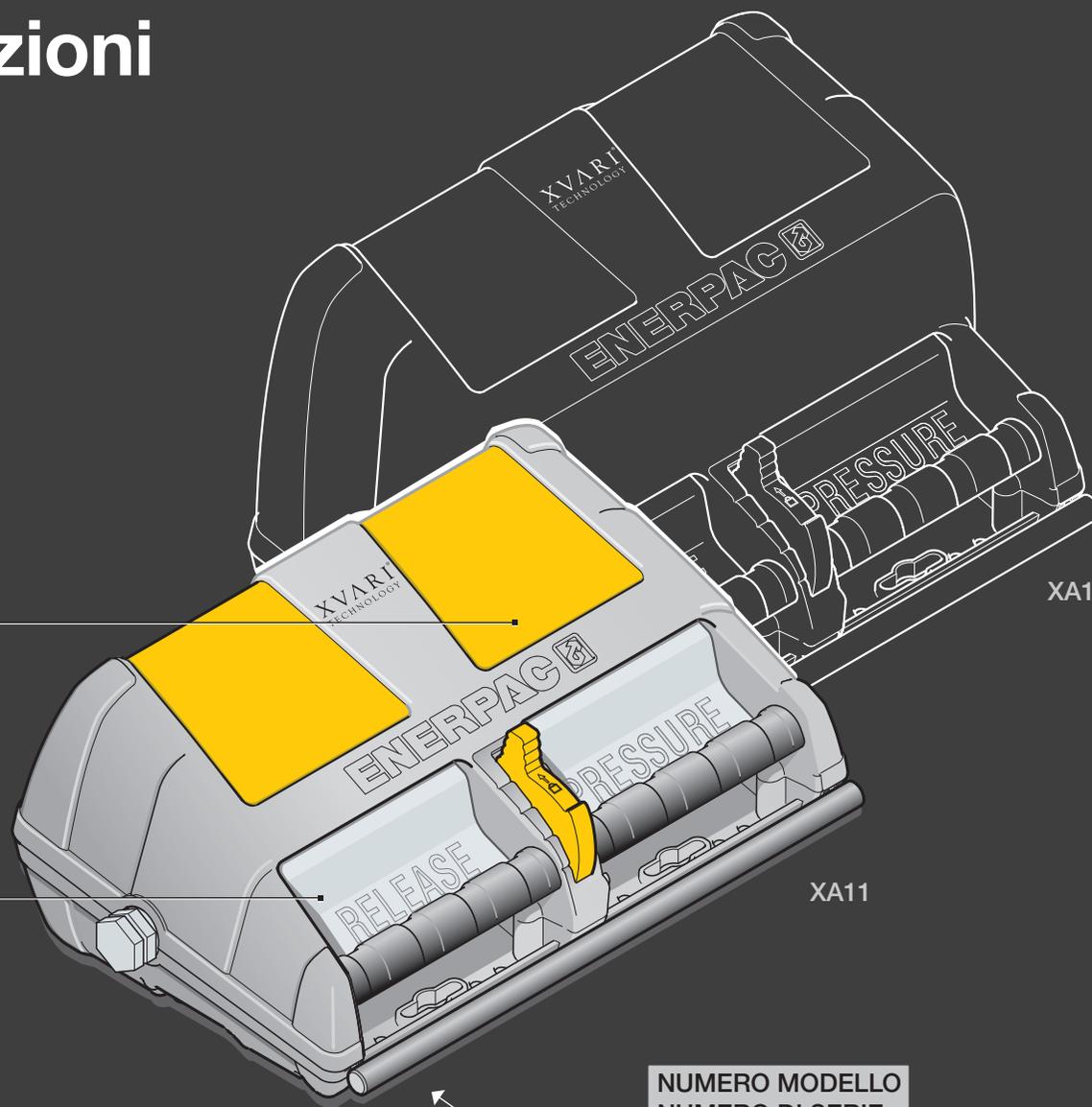
IT



XA11G
XA12G



XA11V
XA12V



XA12

XA11

NUMERO MODELLO
NUMERO DI SERIE

Indice

Sicurezza	2
Installazione	4
Montaggio	5
Uso	6
Funzionamento	7
Bloccaggio delle valvole di scarico	8
Funzionamento delle valvole	9
Scollegamento	10
Manutenzione	11
Impostazione della pressione massima	12
Specifiche tecniche	13
Risoluzione dei problemi	14

Istruzioni importanti per il ricevimento

Ispezionare visivamente tutti i componenti, verificando l'eventuale presenza di danni occorsi durante il trasporto. I danni derivanti dal trasporto non sono coperti da garanzia. Se si dovessero rilevare danni occorsi durante il trasporto, segnalarlo immediatamente al trasportatore. Il trasportatore è responsabile di tutti i costi di riparazione e sostituzione derivanti da danni occorsi durante il trasporto.

Argomenti inerenti alla sicurezza / La sicurezza prima di tutto

Leggere attentamente tutte le istruzioni e i paragrafi relativi alle note PERICOLO, AVVISO e ATTENZIONE. Seguire tutte le precauzioni di sicurezza per evitare di causare lesioni alle persone o danni alle cose durante il funzionamento dell'impianto.

La Enerpac declina ogni responsabilità per danni o lesioni risultanti dall'uso del prodotto in condizioni non sicure, dalla mancanza di manutenzione o da un impiego non corretto del prodotto e/o dell'impianto. Contattare la Enerpac in caso di dubbi sulle precauzioni di sicurezza e sulle istruzioni per l'uso.

Se non si ha mai seguito un addestramento relativo alla sicurezza con i sistemi idraulici ad alta pressione, rivolgersi al proprio rivenditore o centro di assistenza per ricevere informazioni sul corso sulla sicurezza per i sistemi idraulici Enerpac.

PERICOLO

Le icone di pericolo vengono utilizzate solo nei casi in cui un'azione o una mancata azione possono causare lesioni gravi o mortali.



Non regolare mai la valvola limitatrice di pressione su una pressione più alta della pressione nominale massima della pompa. Un valore più alto potrebbe causare danni all'apparecchiatura o lesioni alle persone. Non rimuovere la valvola limitatrice della pressione.



Per evitare lesioni personali, tenere mani e piedi lontani dal cilindro e dal pezzo da lavorare durante il funzionamento.

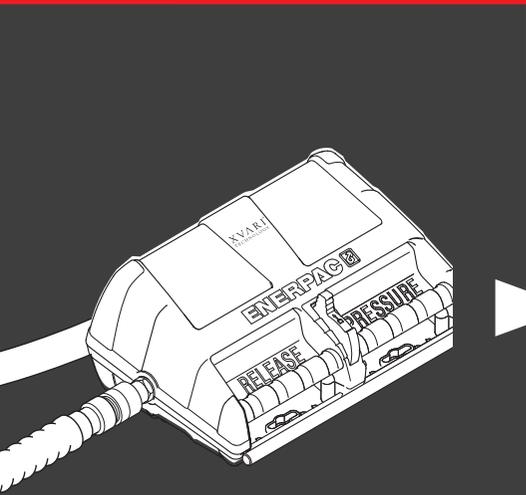


Non maneggiare i tubi flessibili sotto pressione. Gli schizzi di olio sotto pressione possono penetrare sotto la cute, provocando gravi lesioni. In caso di olio iniettato sotto la cute, rivolgersi immediatamente ad un medico.

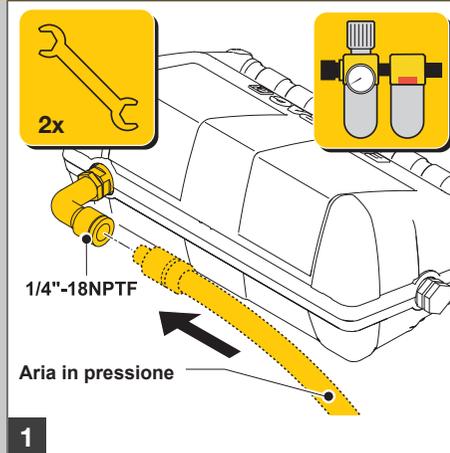
 AVVISO	Indica un pericolo potenziale che richiede delle procedure o pratiche corrette per evitare la possibilità di lesioni gravi o mortali alle persone.
	Sostituire immediatamente le parti logore o danneggiate con parti originali ENERPAC. Le parti non originali Enerpac si possono rompere, causando lesioni alle persone e danni alle cose. Le parti ENERPAC sono progettate per un montaggio di precisione e per sopportare carichi elevati.
	Tenersi lontano dai carichi sostenuti mediante apparecchiature idrauliche. Se utilizzato come dispositivo di sollevamento di un carico, un cilindro non deve mai essere usato anche come dispositivo di mantenimento di un carico sospeso. Una volta sollevato o abbassato il carico, questo deve essere bloccato meccanicamente.
	Usare i cilindri idraulici soltanto se i raccordi dell'impianto sono allacciati. Non usare mai un cilindro con i raccordi scollegati. In caso di estremo sovraccarico del cilindro, i componenti potrebbero cedere rovinosamente e causare gravi lesioni personali.
 	Usare solo elementi rigidi per trattenerne i carichi. Scegliere con attenzione i blocchi di acciaio o di legno in grado di sostenere il carico. Non usare mai un cilindro idraulico come spessore o distanziale in applicazioni di sollevamento o pressione.
	Evitare le situazioni in cui i carichi non sono direttamente centrati sullo stelo del cilindro. I carichi scenterati producono notevoli sollecitazioni sui cilindri e sugli steli. Inoltre, il carico potrebbe scivolare o cadere, causando un potenziale pericolo.
	La pressione di esercizio dell'impianto non deve superare la pressione nominale del componente avente il più basso valore nominale dell'impianto. Installare un manometro nell'impianto per tenere sotto costante controllo la pressione di esercizio. Grazie ad esso, sarà possibile sapere sempre che cosa sta accadendo nell'impianto.
	Non superare i valori nominali delle apparecchiature. Non cercare mai di sollevare un carico più pesante della portata del cilindro. Un sovraccarico provocherebbe il cedimento dell'apparecchiatura e possibili lesioni personali. I cilindri sono progettati per una pressione massima di 700 bar/10.000 psi/70 MPa. Non collegare martinetti o cilindri ad una pompa con una pressione nominale più alta.
	Durante il funzionamento dell'apparecchiatura idraulica, indossare indumenti di protezione personali adeguati.
 	Assicurarsi che l'impianto sia stabile prima di sollevare il carico. I cilindri devono essere appoggiati su una superficie piana che possa sopportare il carico. Ove applicabile, usare un basamento per cilindri per avere una maggiore stabilità. Non saldare né modificare in altro modo il cilindro per fissarvi una base o altro supporto.

 ATTENZIONE	Serve ad indicare procedure e pratiche di funzionamento o manutenzione corrette per prevenire lesioni modeste o secondarie, oppure danni a / la distruzione di apparecchiature o altri beni.
	Evitare di danneggiare i tubi flessibili idraulici. Evitare le curve a gomito e gli strozzamenti lungo il percorso dei tubi flessibili idraulici. L'uso di tubi flessibili piegati o schiacciati darà luogo ad una violenta pressione di ritorno. Le curve a gomito e gli schiacciamenti danneggeranno internamente il tubo flessibile, causandone il cedimento prematuro.
	Non lasciare cadere oggetti pesanti sui tubi flessibili. Un urto violento può causare danni interni ai filamenti di rinforzo dei tubi flessibili. Sottoponendo a pressione un tubo flessibile danneggiato, se ne può causare la rottura.
	Distribuire il carico in modo uniforme sull'intera superficie della testina. Usare sempre una testina per proteggere il pistone.
	Non sollevare le apparecchiature idrauliche afferrandole per i tubi flessibili o per i raccordi girevoli. Usare la maniglia per il trasporto.
	Tenere sempre lontano da fiamme e fonti di calore l'apparecchiatura idraulica. Un calore eccessivo ammorbidirebbe le guarnizioni e le tenute, dando luogo a perdite di fluido. Il calore, inoltre, indebolisce i materiali e le guarnizioni dei tubi flessibili. Per avere prestazioni ottimali, non esporre l'apparecchiatura a temperature di 65 °C [150 °F] o superiori. Proteggere tutte le apparecchiature idrauliche dagli spruzzi di saldatura.
	Le apparecchiature idrauliche devono essere riparate solo da tecnici idraulici qualificati. Per il servizio di assistenza, contattare il Centro Assistenza ENERPAC autorizzato della propria zona. Per tutelare la garanzia, usare esclusivamente olio ENERPAC.
 	Si raccomanda l'utilizzo di un lubrificatore per la linea dell'aria. Impostare l'erogazione del lubrificatore su una goccia di olio per minuto di funzionamento continuato. Utilizzare un olio di alta qualità per utensili pneumatici come Mobil Almo 525, Shell Torcula 32 o equivalente.
	Non collegare un cilindro o un utensile alla centralina con il pistone estratto. Una quantità eccessiva di olio nel sistema danneggia il serbatoio della centralina.

Il mancato rispetto di quanto sopra esposto o dei paragrafi relativi alle note PERICOLO, AVVISO e ATTENZIONE che seguono potrebbe causare danni alle apparecchiature e lesioni alle persone.

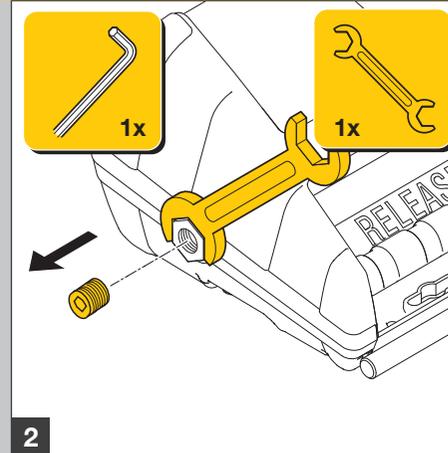


XA

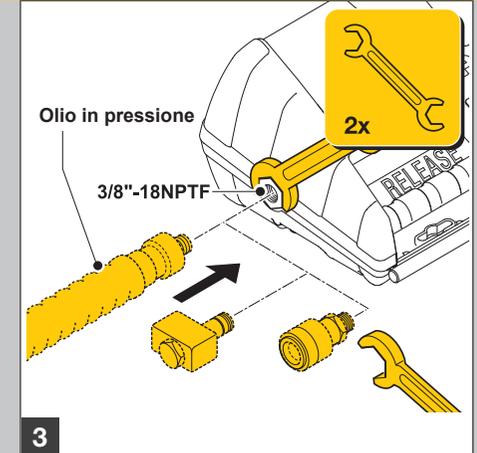


1

1x /minute
Mobil Almo 525
Shell Torcula 32

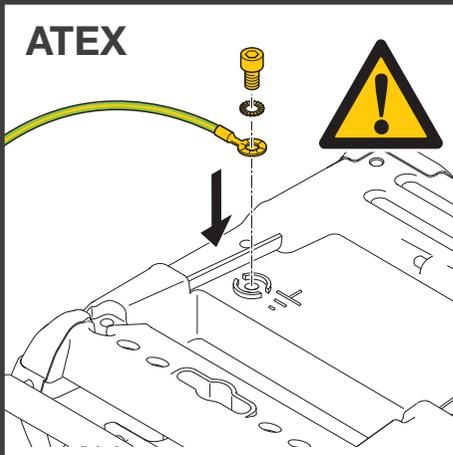


5/16"

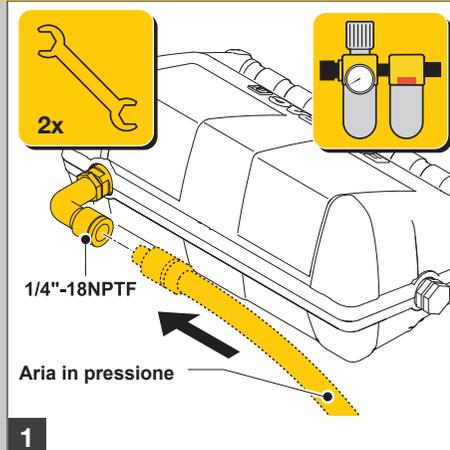


88-102 Nm
65-75 FT LBS

XA-V

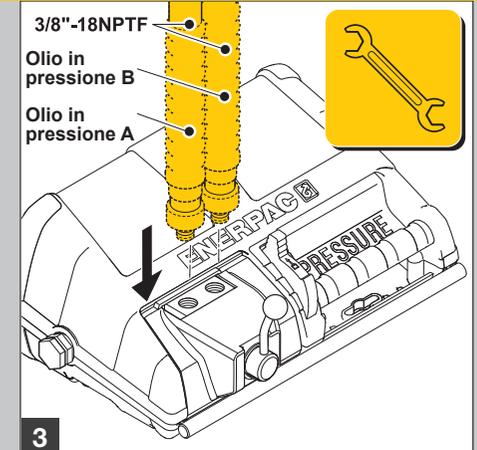
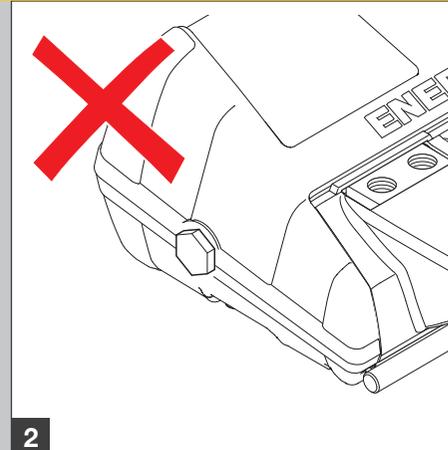


Ex II 2 GD ck T4

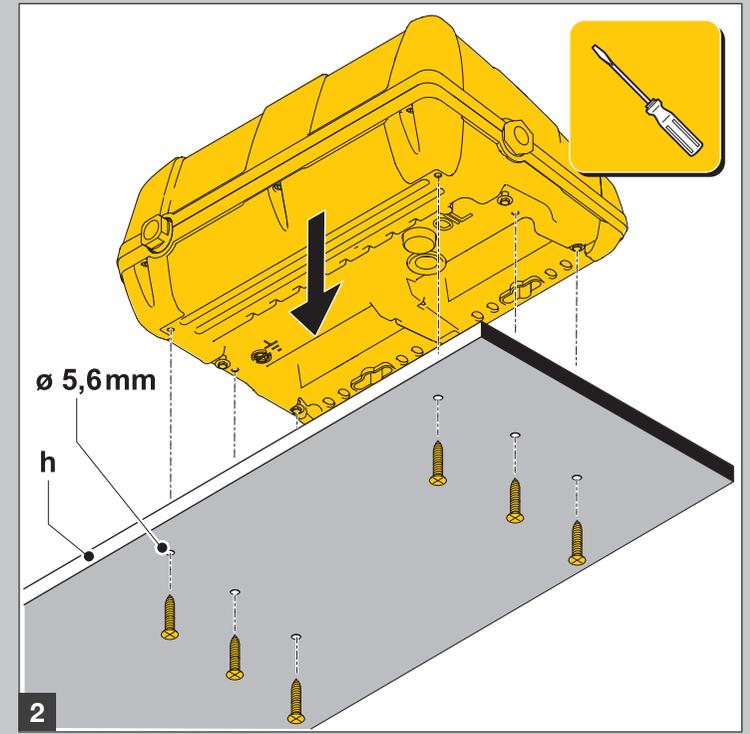
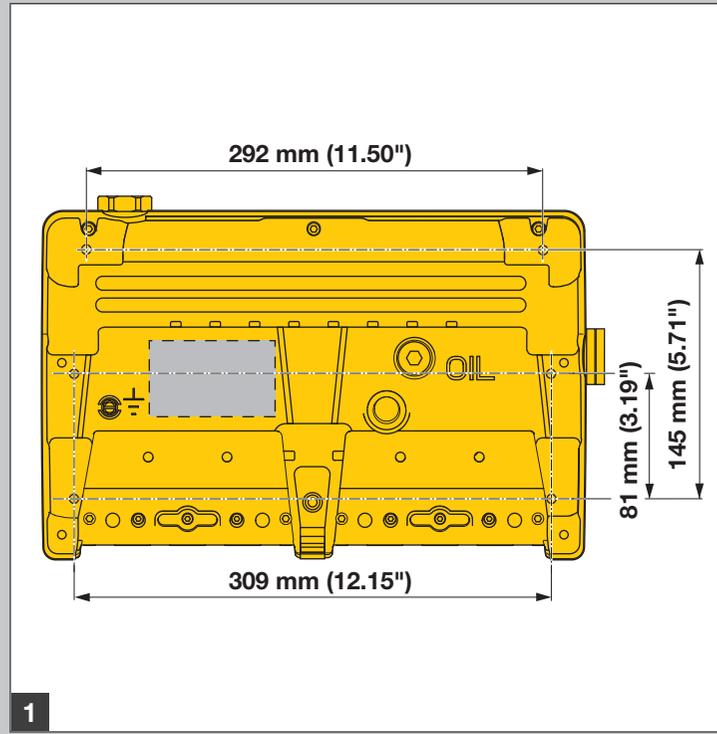
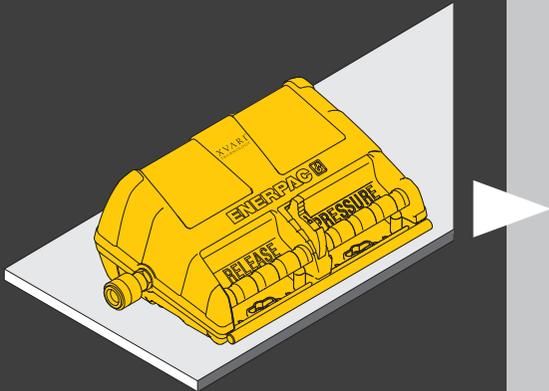


1

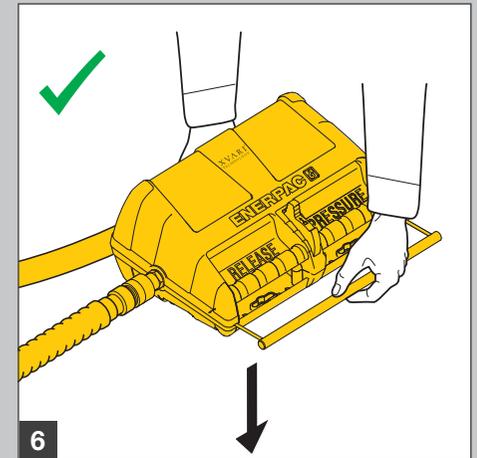
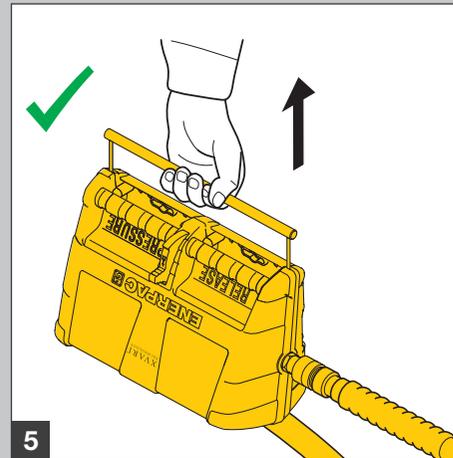
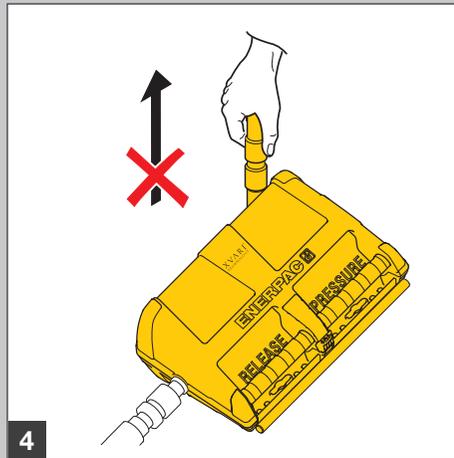
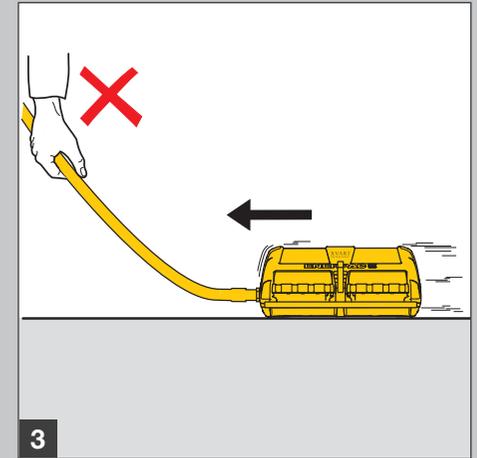
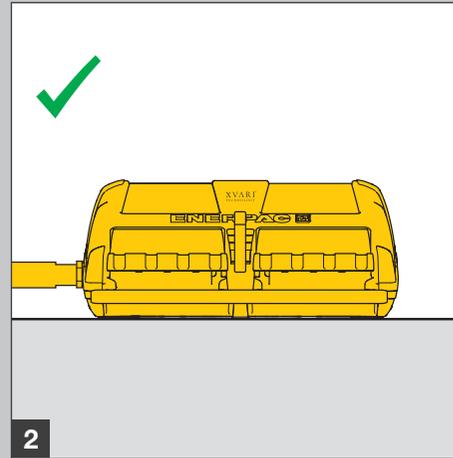
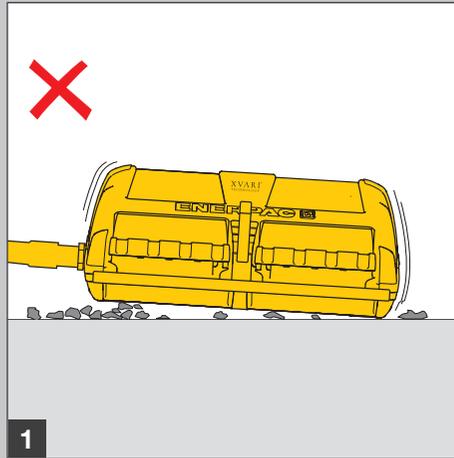
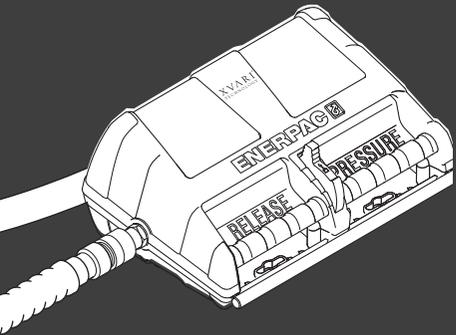
1x /minute
Mobil Almo 525
Shell Torcula 32

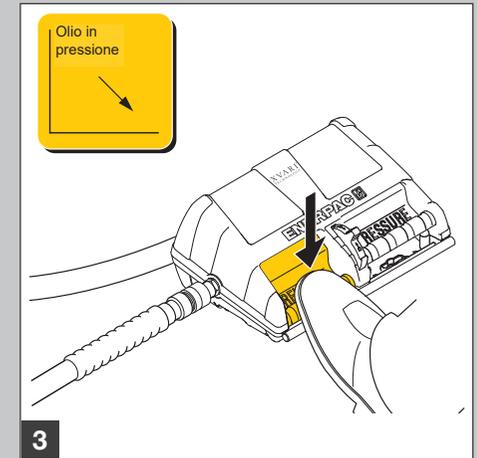
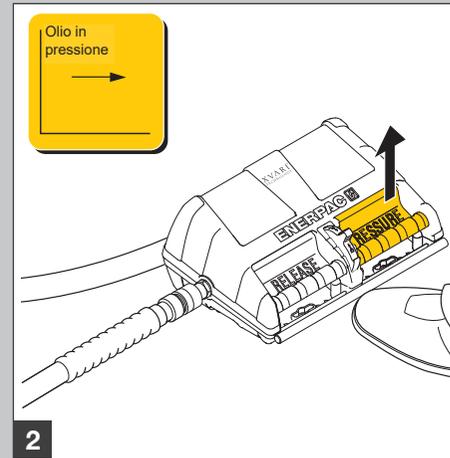
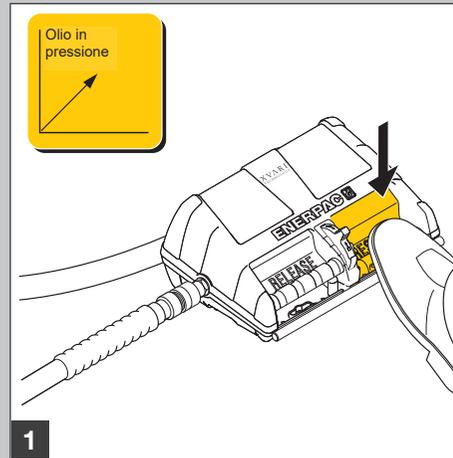
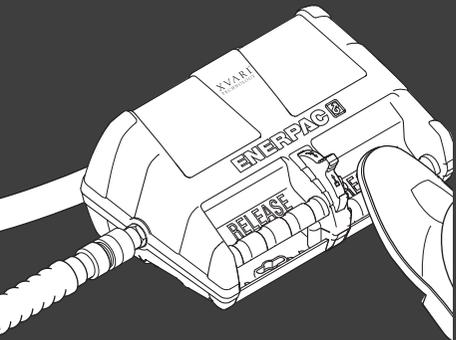


88-102 Nm
65-75 FT LBS



 L max. = h + 20 mm
M5 autofilettante
#10 – 16 UN autofilettante

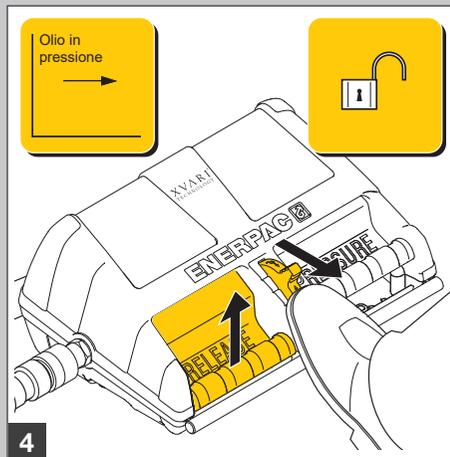
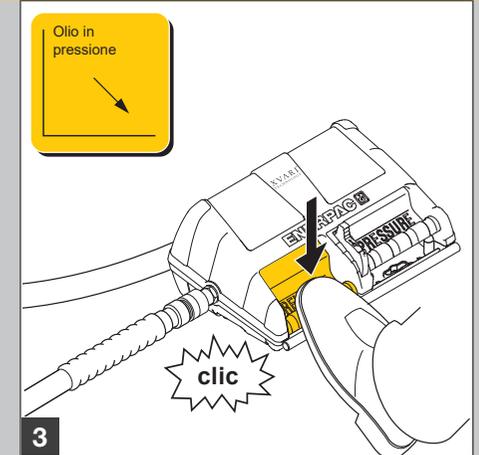
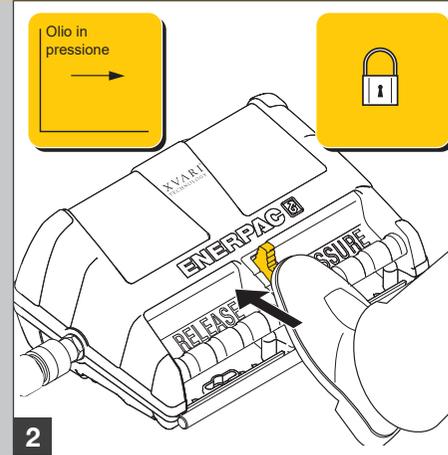
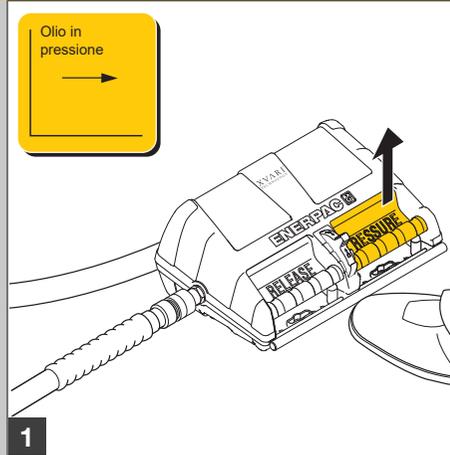
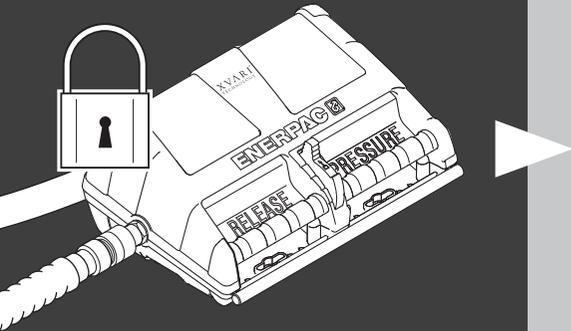




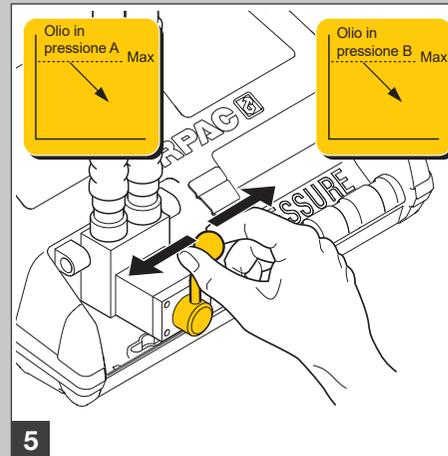
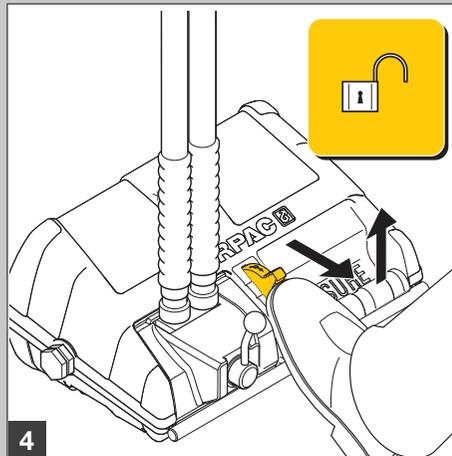
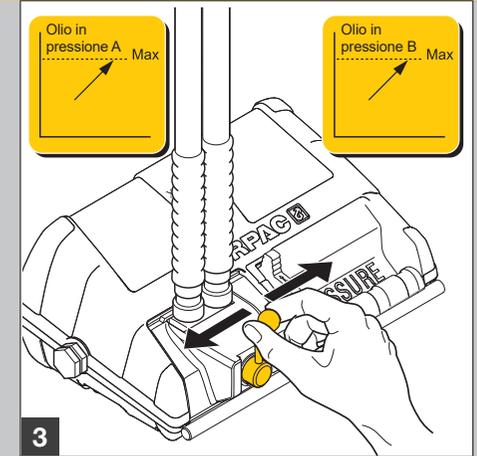
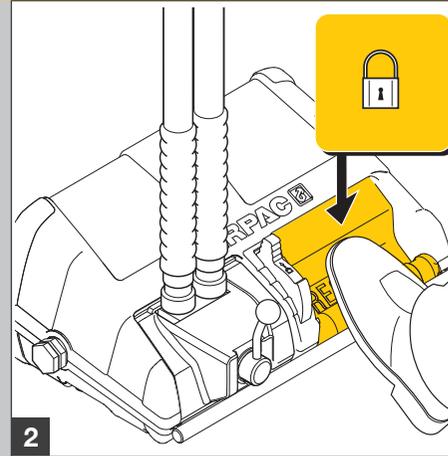
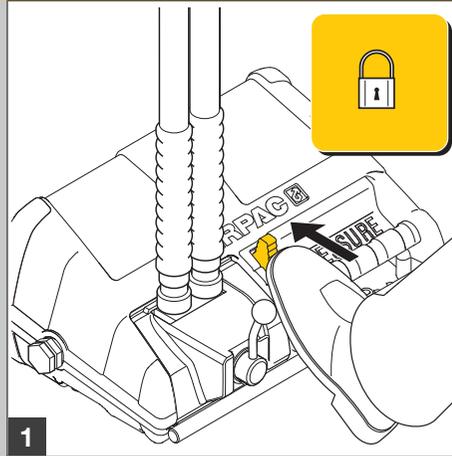
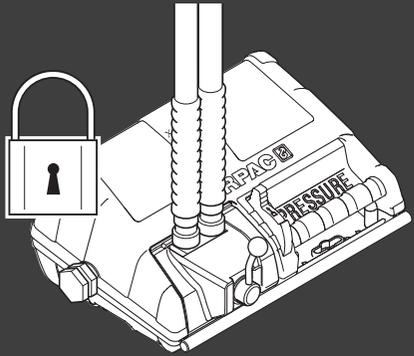
La XVARI® Technology permette agli utenti di controllare costantemente e con precisione la quantità di flusso di olio idraulico in modalità estensione o ritrazione, e quindi la velocità del cilindro o dell'utensile idraulico alimentato dalla pompa. In particolare per quei lavori che richiedono un posizionamento, allineamento e abbassamento di precisione del carico, la XVARI® Technology permette all'utente di controllare meglio l'applicazione idraulica.

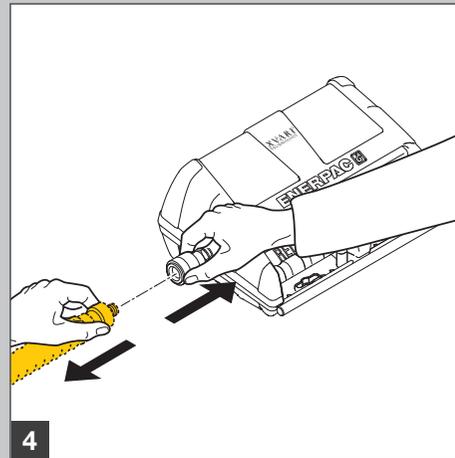
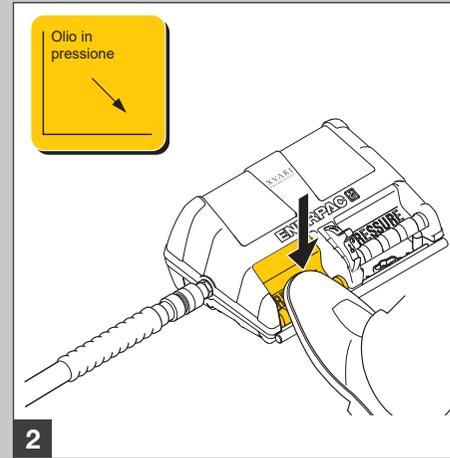
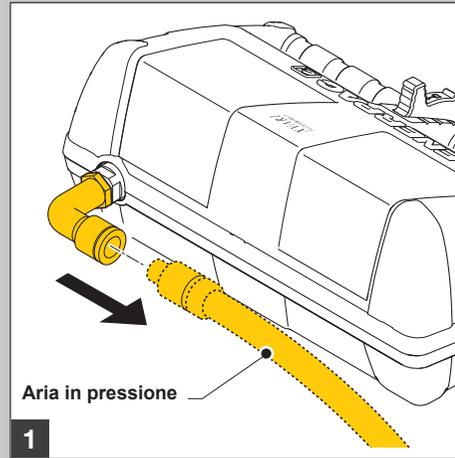
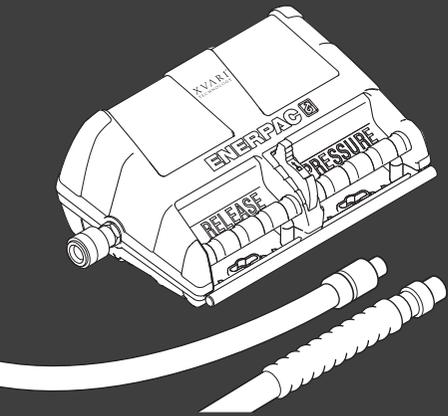
La XVARI® Technology migliora la produttività, aumenta la qualità dei processi e rende più sicuro il luogo di lavoro.

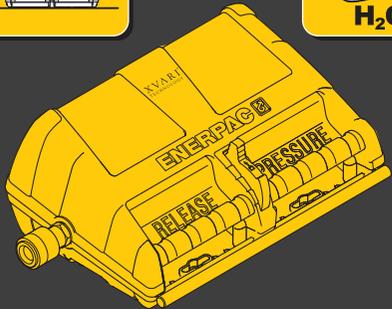
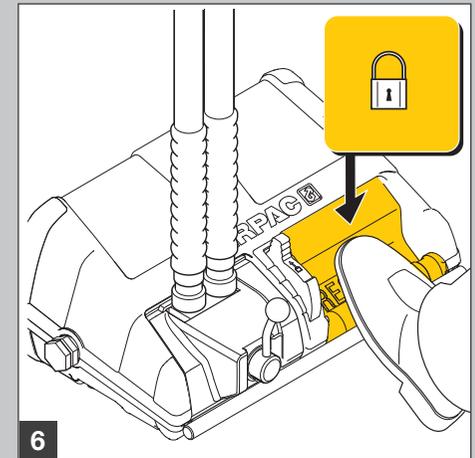
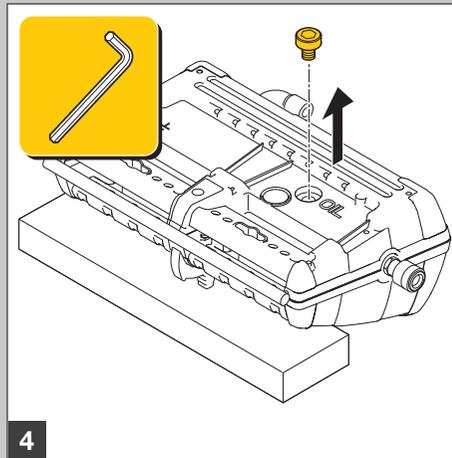
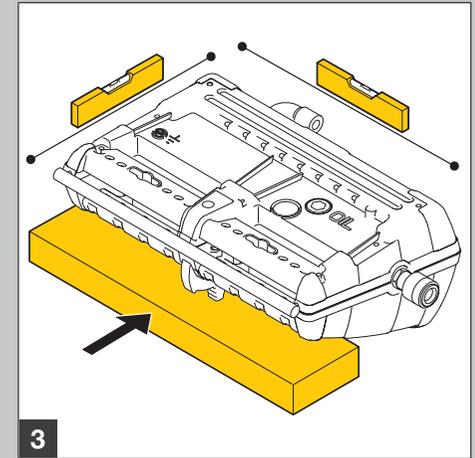
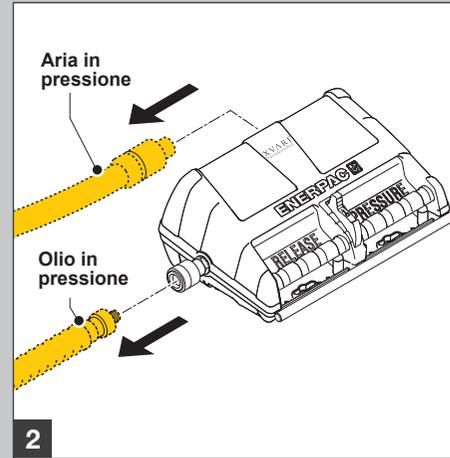
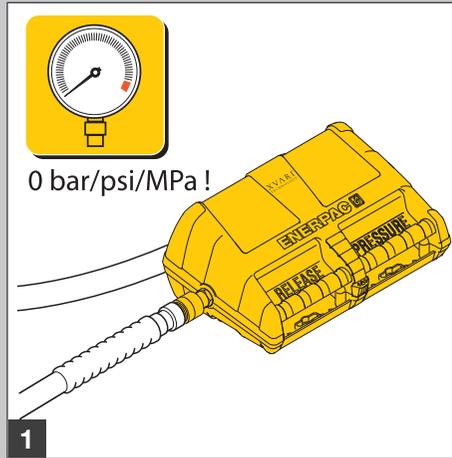
XA / XA-V



XA-V



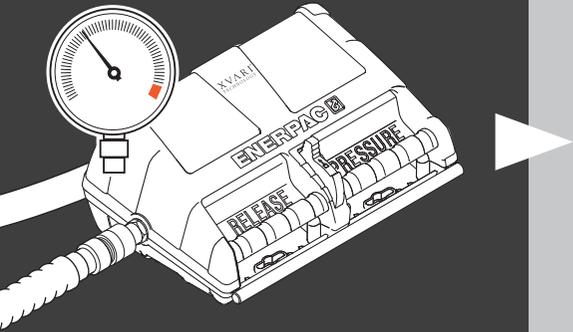




8 mm

8 mm

ENERPAC Impostazione della pressione massima



Standard

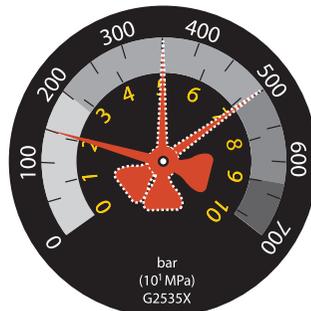
P MAX. < 700 bar/10.000 psi/70 MPa



1

Regolata

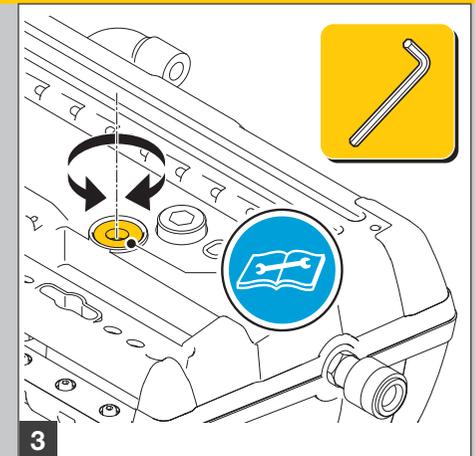
P MAX. < 700 bar/10.000 psi/70 MPa



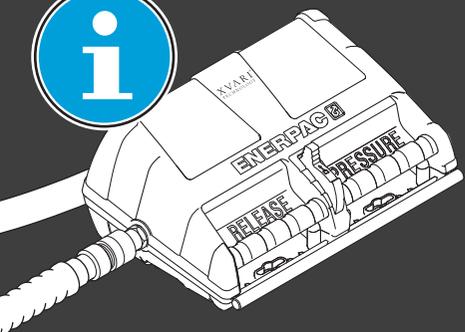
1



2



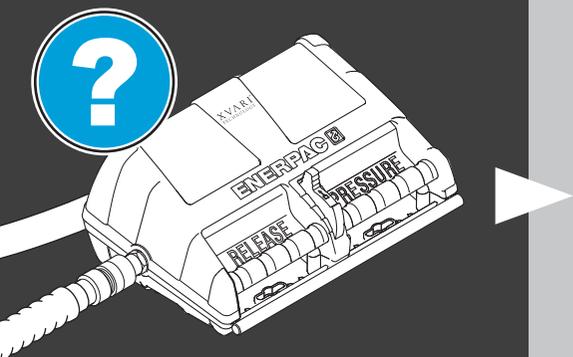
 7/32"



Usata con cilindro	Capacità olio utilizzabile		Numero modello ⁽¹⁾	Manometro	Valvola a 3 vie 3 posizioni	Valvola a 4 vie 3 posizioni	Peso		Numero modello ⁽¹⁾
	Litri	in ³					kg	lbs	
A semplice effetto	1,0	61	XA11	No	Si	No	8,6	19.0	XA11
	2,0	122	XA12	No	Si	No	10,2	22.4	XA12
A semplice effetto	1,0	61	XA11G	Si	Si	No	8,8	19.4	XA11G
	2,0	122	XA12G	Si	Si	No	10,4	22.9	XA12G
A doppio effetto	1,0	61	XA11V	No	No	Si	10,1	22.3	XA11V
	2,0	122	XA12V	No	No	Si	11,7	25.7	XA12V
A doppio effetto	1,0	61	XA11VG	Ja	Nein	Ja	10,3	22.7	XA11VG
	2,0	122	XA12VG	Ja	Nein	Ja	11,9	26.2	XA12VG

⁽¹⁾ Il raccordo CR-400 ad alto flusso deve essere ordinato a parte.

Pressione massima	Flusso in uscita a 6,9 bar/100 psi/0,69 MPa		Pompa serie	Funzione della valvola	Gamma di pressioni aria	Consumo di aria
	In assenza di carico	Sotto carico				
700 bar	2,0 l/min.	0,25 l/min.	XA1	Estensione/Mantenimento/Ritrazione	2,1 - 8,6 bar	283 - 991 l/min.
10.000 psi	120 in ³ /min.	15 in ³ /min.	XA1	Estensione/Mantenimento/Ritrazione	30 - 125 psi	10 - 35 ft ³ /min.
70 MPa	2,0 l/min.	0,25 l/min.	XA1	Estensione/Mantenimento/Ritrazione	0,21 - 0,86 MPa	283 - 991 l/min.



PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
La pompa non si avvia.	L'aria è disinserita.	Inserire l'aria.
	Pressione aria troppo bassa.	Aumentare la pressione dell'aria.
	La linea dell'aria è bloccata.	Sbloccare il tubo flessibile dell'aria.
	La linea dell'aria perde.	Riparare la perdita d'aria.
	Motore pneumatico difettoso.	Contattare il centro assistenza Enerpac.
	Oggetto incastrato sotto al pedale "Pressione".	Liberare il pedale dai corpi estranei.
	Livello olio insufficiente.	Rabboccare l'olio.
	Immagazzinamento prolungato.	Lubrificare il motore pneumatico.
	Motore pneumatico senza lubrificazione.	Lubrificare il motore pneumatico.
La pompa non riesce ad accumulare pressione.	Perdita esterna.	Riparare la perdita - Sostituire il tubo flessibile e/o l'attuatore.
	Perdita interna nella pompa.	Contattare il centro assistenza Enerpac.
	Livello olio insufficiente.	Rabboccare l'olio.
	Oggetto incastrato sotto al pedale "Pressione".	Liberare il pedale dai corpi estranei.
	Pompa difettosa.	Contattare il centro assistenza Enerpac.
La pompa non arriva ad accumulare tutta la pressione.	Pressione aria insufficiente.	Aumentare la pressione dell'aria aspirata.
	Valvola limitatrice della pressione interna impostata su un valore basso.	Reimpostare la valvola limitatrice della pressione.
	Perdita esterna dall'impianto.	Riparare la perdita - Sostituire il tubo flessibile e/o l'attuatore.
	Perdita interna nell'impianto.	Contattare il centro assistenza Enerpac.
	Pompa difettosa.	Contattare il centro assistenza Enerpac.
La pompa accumula pressione ma il carico non si muove.	Il carico supera la portata del cilindro.	Utilizzare un cilindro adatto alla grandezza del carico..
	Il flusso idraulico al cilindro è bloccato.	Controllare il tubo flessibile idraulico.
	Raccordo idraulico allentato.	Serrare il raccordo.
La pompa non mantiene la pressione.	Perdita esterna dall'impianto.	Riparare la perdita - Sostituire il tubo flessibile e/o l'attuatore.
	Perdita interna nell'impianto.	Contattare il centro assistenza Enerpac.

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
Il cilindro non rientra	Oggetto incastrato sotto al pedale "Rilascio".	Liberare il pedale dai corpi estranei.
	Assenza di carico su un cilindro a semplice effetto con ritorno per gravità".	Aggiungere un carico "di richiamo" sul cilindro.
	Molla di richiamo rotta nel cilindro.	Sostituire/riparare il cilindro.
	Valvola limitatrice di pressione difettosa.	Contattare il centro assistenza Enerpac.
Portata olio insufficiente.	Alimentazione aria inadeguata.	Controllare se vi sono perdite dall'alimentazione dell'aria.
	Livello olio insufficiente.	Rabboccare l'olio nella pompa.
	Filtro aria sporco.	Pulire il filtro aria nel RFL.
	Diaframma del serbatoio difettoso.	Contattare il centro assistenza Enerpac.
Umidità sotto alla pompa.	Condensa dall'aria di scarico.	Controllare l'essiccatore dell'aria nel sistema di alimentazione aria.
	Eccessiva lubrificazione nell'aria aspirata.	Regolare il lubrificatore dell'unità RFL.
	Olio dovuto al traboccamento del serbatoio.	Non collegare la pompa al cilindro/attuatore ritratto.
	Olio proveniente da una perdita interna.	Contattare il centro assistenza Enerpac.
La pompa si presenta fredda al tatto.	Calo della temperatura dovuto alla dilatazione dell'aria.	Fenomeno normale dopo un uso intensivo - non costituisce un problema.
La pompa si presenta molto calda al tatto.	Temperatura olio < 60 °C / 140 °F	Non costituisce un problema.
	Temperatura olio > 60 °C / 140 °F	Controllare il livello dell'olio - rabboccare l'olio se il livello è insufficiente.
		Usare la pompa a intermittenza per fare raffreddare l'olio.
		Usare una pompa con una capacità utilizzabile dell'olio più alta.

Per versioni di questo foglio istruzioni in altre lingue visitare il sito web www.enerpac.com.



EIS61.125-1
Rev. B/02/2019

Indirizzo e-mail: info@enerpac.com
Indirizzo internet: www.enerpac.com

© 2019 Enerpac - Soggetto a modifica senza preavviso.